


[Domů](#) > Lyžařský slovníček

Lyžařský slovníček

Vyberte si kapitolu:

- [Výzbroj a výstroj](#)
- [Části tržla](#)
- [Jízda na vleku](#)
- [Terén, sníh a počasí](#)
- [Lyžařská kola](#)
- [Lyžařské termíny](#)
- [Pokyny při výuce](#)
- [Konverzace](#)

Výzbroj a výstroj

čeština 	Angličtina 	Němčina 
lyže	the skii	der Schi
levá lyže	left ski	linker Schi
pravá lyže	right ski	rechter Schi
horní lyže	upper ski	Bergschi
dolní lyže	lower ski	Talschi
vnitřní lyže	inside ski	Innenschi
vnější lyže	outside ski	Aussenschi
špička lyže	ski tip	Schispitze
střed lyže	center of the ski	Schimitte
patka lyže	tail of the ski	Schiende
hrana	edge, edges	Kante
vnitřní hrana	inner, edge	Innenkante
vnější hrana	outer, edge	Aussenkante
skluzince	coating	Lauffläche
umělá skluzince	plastic coating	Plastikbelag
telemarkové výkroje	side camber	Telemarschweifung
dřevěné lyže	wooden skis	Holzschier
kovové lyže	metal skis	Metallschier
umělé lyže	plastic skis	Kuhstoffschier
sklolaminátové lyže	laminated skis	Glasfaserschier
vázání	the binding	Bindung
bezpečnostní vázání	release binding	Sicherheitsbindung
špička	toe piece	Backen
patka	heel release	Fersenautomatik




brzda lyží	ski stopper	Schistopper
hole	the stick, the pole	der Stock
levá hůl	left stick	linker Stock
pravá hůl	right stick	rechter Stock
držadlo	grip	Griff
poutko	loop	Schlaufe
kroužek	ring, disc	Stockteller
špička hole	tip	Stockspitze
ponožky	socks	Socken
punoučy	pantyhose	Strümpfe
sponovky	ski pants	Schihose
spodní prádlo	warm underwear	Unterwäsche
spodky	long underwear	lange Unterhose
pulover	pullover	Pullover
rolák	roll neck	Rollkragenpulli
vestovka	anorak	Anorak
tričko	T-shirt	Unterhemd
rukavice	gloves	Handschuhe
čelenka	head band	Stirnband
čepice	cap	Schmütze
šátek	scarf	Halstuch
kombinéza	overall	Overall
lyžařské boty	ski boots	Schischuhe
sluneční brýle	sun glasses	Sonnenbrille
lyžařské brýle	snow goggles	Schibrille
batoh	backpack	Rucksack
ledvinka	belt bag, bum bag	Hüfttascherl
tulení pásy	skins	Steigfelle
lavinová šňůra	avalanche cord	Lawinenschnur
vosk	wax	Wachs
Přilba	crash helm	Sturzhelm
nosič lyží	ski racks	Schiträger
vak na lyže	ski bag	Schisack
šroubovák	screw driver	Schraubenzieher
opalovací krém	sun cream	Sonnenschutzmittel

Části těla

čeština 	Angličtina 	Němčina 
hlava	head	Kopf
čelo	forehead	Stirn
vlasý	hair	Haare
tvář	face	Gesicht
oči	eyes	Augen




uši	ears	Ohren
brada	chin	Kinn
krk	neck	Nacken
kůže	skin	Haut
tělo	body	Körper
trup	upper body	Oberkörper
rameno	shoulder	Schulter
hrudník	chest	Brustkorb
předloktí	forearm	Unterarm
loket	elbow	Ellbogen
ruka	hand	Hand
zápěstí	wrist	Handgelenk
prst	finger	Finger
bok	hip	Hüfte
pas	waist	Teille
záda	back	Rücken
hýždě	seat	Gesäss
stehno	thigh	Oberschenkel
koleno	knee	Knie
lýtka	calf	Unterschenkel
noha	leg	Bein
chodidlo	sole	Sohle
kotník	ankle	Fussgelenk
kloub	joint	Gelenk
prst na noze	toe	Zehe
pata	heel	Ferse
sval	muscle	Muskel
šlacha	tendon	Sehne

Jízda na vleku

čeština 	Angličtina 	Němčina 
lyžařský vlek	ski lift	Schilift
dětský vlek	baby lift	Babylift
kotvový vlek	T-bar lift	Schleplift
sedačkový vlek	chair lift	Sessellift
lanovka	cable car	Seilbahn
stanice vleku	lift station	Liftstation
mezistanice	middle station	Hittelstation
vrcholová stanice	top station	Bergstation

budeme jezdit na - d?tském vleku - kotvovém vleku - lanovce - seda?kovém vleku - kabince	We are going to take - the baby lift - the T-bar lift - the ropeway - the chair lift - the gondola	Wir benützen den - den Babylift - den Schlepplift - die Seilbahn - den Sessellif - die Gondelbahn
Noste sv?j lístek viditeln?.	Wear your ticket visibly.	Tragen Sie Ihre Karte sichtbar.
Po?kejte, a? se dostanete na ?adu.	Wait your turn in line.	Warten Sie, bis Sie an der Reihe sind.
Nep?edbíhejte se.	Don't cut the line.	Drängen Sie sich nicht vor.
Dodr?ujte pokyny.	Follow posted instructions.	Beachten Sie die Anweisungen.
Zpevn?te kolena.	Stiffen your knees more.	Halten Sie die Knie fest.
Nesedejte si na kotvu.	Don't sit on the bar.	Setzen Sie sich nicht auf den Bügel.
Uvoln?te se.	Relax.	Bleiben Si locker.
Udr?ujte ly?e ve stop?.	Stay in the track.	Halten Sie die Spur ein.
Hole dr?te vn?j?í rukou.	Carry your poles with your outside hand.	Halten Sie die Stöcke mit der Aussenhand.
Se?adíte se po dvojicích.	Line up two by two.	Stellen Sie sich zu zweit an.
P?i jízd? na seda?ce zdvihn?te ?pi?ky ly?í.	Keep ski tips up when riding a chair lift.	Halten Sie beim Sesel-lifffahren die Schispitze hoch.
Nedr?te hole v poutkách.	Slip out the loops of your poles.	Schlupfen Sie aus den Stockschlaufen.
Urychlen? opustte vrcholovou stanici.	Leave the top station quickly.	Verlassen Sie die Bergstation schnell.
Vlek je poka?ený.	The lift is out of order.	Der Lift funktioniert nicht.
Dr?te se pevn? kotvy.	Hold on to the bar.	Halten Sie sich am Bügel fest.

Terén, snáh a po?así

Če?tina 	Angli?tina 	N?m?ina 
terén	terrain	Gelände
svah	slope	Hang
mírný svah	gentle slope	stanfter Hang
strmý svah	steep slope	steiler Hang
boulovitý svah	bumpy slope	buckeliger Hang
protisvah	counter slope	Gegenhang
cvi?ný svah	practice slope	Übungshang
dojezd	run out	Auslauf
kopec	hill	Hügel
vrchol	summit	Gipfel
vrch	mountain	Berg
h?eben	ridge	Grat
mulda	dip	Mulde
spádnice	fall line	Fallinie
dolina	valley	Tal
?erstvý snáh	fresh snow	frischer Schnee
starý snáh	old snow	alter Schnee




prachový sniř	powder snow	Pulverschnee
u?lapaný sniř	packed snow	getretener Schnee
mokrý sniř	wet snow	nasser Schnee
suchý sniř	dry snow	trockener Schnee
lehký sniř	fluffy snow	lockerer Schnee
led, ledový	ice, icy	Eis, eisiger Schnee
bez sn?hu	bare	schneefrei
zrnitý sniř	corn snow	Firn
krusta	crust	Schneeharsch
lavina	avalanche	Lawine
sn?hové z?v?je	snow drift	Schneeverwehung
sn?hový p?evis	cornice	W?chte
ledovec	glacier	Gletscher
trhlina v ledovci	crevasse	Gletscherspalte
Je ?erstv? p?emrzl? sniř.	There is a fresh, dry snow	Wir haben frischen, torbenen Schnee.
Je prachov? sniř.	There is powder snow.	Wir haben Pulverschnee.
Je zrnit? sniř, firn.	There is corn snow,	Wir haben Firn.
Je hlubok? sniř	There is corn snow, granular snow.	Wir haben Tieschnee.
Na h?ebeni není sniř.	There is deep snow.	Der Grat ist schneefrei.
Jsou nebezpe?né p?evisy.	There are dangerous cornices	Es gibt gef?rliche W?chten.
Sn?ř je mokr?.	The snow is wet.	Der Schnee ist na?.
Sn?ř je t?řk?.	The snow is heavy.	Der Schnee ist schwer.
Hroz? lavinov? nebezpe?í.	There is danger of avalanche	Es besteht Lawinengefahr.
Jak? je po?as??	What is the weather like?	Wie ist dat Wetter?
Jak? bude po?as??	How is the weather going to be?	Wie wird das Wetter werden?
Sv?t? slunce.	The sun is shining.	Die Sonne scheint.
Obloha je jasn?.	The sky is clear.	Der Himmel ist klare.
Je polojasno.	It is partly cloudy.	Es ist teilweise bew?lkt.

Ly?a?sk? ?kola

??tina 	Angli?tina 	N?m?ina 
ly?a?sk? ?kola	ski school	Schischule
kancel? ly?a?sk? ?koly	ski school office	Schischulburo
Jak se jmenujete, pros?m?	What is your name, please?	Wie heissen Sie, bite?
Odkud jste?	Where are you from?	Woher kommen Sie?
Kde jste ubytovan??	What is your local address?	Wo sind Sie untergebracht.
u?itel ly?ov?n??	ski instructor	Schilehrer
??k ?koly	ski student	Schisch?ler
skupina	group	Gruppe
m?sto srazu	meeting place	Sammelplatz
za??te?n?k	beginner	Anf?nger
st?edn? pokro?il? ly?a?.	intermediate skier	Mittelm?ßiger Schif?hrer.
pokro?il? ly?a?	advanced skier	Fortgeschrittener




vyu?ovací hodina	ski lesson	Unterrichtsstunde
privátní hodina	private lesson	Privatstunde
kurzovní karta	ski school ticket	Kurskarte
kurzy pro d?ti	courses for children	Kurse für Kinder
zvlá?tní program	special program	Spezialprogramm
Chcete se zú?astnit ly?a?ského kurzu?	Do you want take a ski course?	Möchten Sie an einem Schikurs teilnehmen?
Jste za?áte?ník?	Are you a beginner?	Sind Sie Angänger?
Jste pokro?ilý ly?a?.	Are you anadvanced skier.	Sind Sie Fortgeschrittener.
Dal?í kurz za?ne...	The next course starts...	Der nächste Kurs beginnt ...
Bude trvat ... hodin, dní.	It will last for ... hours, days.	Er wird ... Stunden, Tage deauren.
V .. vyu?ování nebude.	On .. there won't be any lesson.	Unterricht sein.
Ve skupin? bude asi ... lidí.	There will be about ... people in the group.	Eine Gruppe wird ungefähr von ... zusammengestellt.
M?ete mít i privátní vyu?ování.	You can also take private lessons.	Sie können auch Privatstunden nehmen.
Hodina stojí K?.	It will be ... K? a lesson.	Die Stunde kostet ...
Jsou i speciální kurzy pro d?ti.	There are also special courses for children.	Es gibt auch Sonderkurse für Kinder.
Setkáte se s Va?ím u?itelem:	Meet your ski instructor:	Mit Ihrem Schilehrer treffen Sie sich:
- v míst? ly?a?ské ?koly	- in the ski school meeting place	- auf dem Schischulsammelplatz
- p?ed kancelá?í	- in front of the office	- vor dem Büro
- za hotelem	- behind the hotel	
- u ly?a?ského vleku	- at the ski lift	- beim Schilift
Vá? u?itel ly?ování bude ...	Your ski instructor will be ...	Ihr Schilehrer wird ... sein.
Chcete se dát pojistit?	Do you want to buy insurance?	Möchten Sie eine Versicherung abschließen?
M?ete si zde p?j?it ly?e i boty.	You can (may) rent skis, boots, ... here.	Sie können sich hier Schier, und auch Schuhe ausleihen.

Ly?a?ské termíny

 ?e?tina	 Angli?tina	 N?m?ina
ch?ze	walking	Gehen
klouzání	gliding	Gleiten
sesouvání	sliding	Rutschen
vystupování	climbing	Aufsteigen
stoupání	stepping	Steigen
sesouvání ?ikmo svahem	side slipping	Schrägrutschen
smýkání	skidding	Schleudern
oblouk p?estoupením	step turning	Bogentreten
sjezd	schussing	Schuss fahren
roz?í?ená stopa	open stance	offene Schistellung
úzká stopa	closed stance	geschlossene Schistellung
váha	weight	Gewicht

přenesení váhy	weight shift	Gewichtsverlagerung
změna zatížení	change of weight	Belastungswechsel
základní postavení	natural positioning	Grundstellung
předklon	forward lean	Vorlage
záklon	backward lean	Rücklage
obrat předhozením	kick turn	Spitzkehre
pluh	snow plow (wedge)	Schneepflug
pluhový oblouk	snow plow turn	Plugbogen
přivrat	stemming	Stemmen
vysunutí	angling	Auswinkeln
bruslení	skating step	Schlittschuhschritt
zahranžní	edging	Kanten
jízda žikmo	traverse	Schrägfahrt
postavení při jízdě žikmo	traverse position	Schrägfahrhaltung
zapíchnutí hole	pole plant	Stockeinsatz
oblouk	christy	Schwung
přivratný oblouk	stem christie	Pflugschwung
zvýžení	up motion	Hochbewegung
snížení	down motion	Tiefbewegung
odlehžení snížením	down unweighting	Tiefentlastung
vysunutí patek	heel thrust	Fersenschub
vysunutí napínáním noh	extension push	Steckschub
girlanda	garland	Girlande
oblouk ke svahu	uphill christie	Schwung zum Hang
oblouk z přestoupení	step christie	Umsteigeschwung
přivratný oblouk	stem step	Stemmumsteigen
snožný oblouk z přestoupení	parallel step	Parallelumsteigen
oblouk z odžlapu	scissors step	Scherumsteigen
snožný oblouk	parallel christie	Parallelschwung
zrychlený oblouk	jet christie	Jetschwung
technika v boulovitém terénu	bump technique	Buckulpisten - Technik
vyrovnávací technika	extension technique	Ausgleichstechnik
jízda v hlubokém snhu	technique in deep snow	Tiefschneefahren
závodní lyžování	racing	Rennlauf




Pokyny při výuce

čeština 	Angličtina 	Němčina 
Zkontrolujeme si výstroj.	We are going to check our equipment.	Wir überprüfen unsere Ausrüstung
Zapneme si lyže.	We are going to put on our skis.	Wir schnallen die Schie an.
Hole uchopíme správně.	We are going to hold our poles correctly.	Wir nehmen die Stöcke richtige Stockhaltung

Zaujmemo základní postoj.	We are going to take the basic position.	Wir nehmen die Grundhaltung ein.
Cvi?íme na míst?.	Let's do exercise in place.	Wir machen Standübungen.
Cvi?íme obraty na míst?.	We practise the star turn.	Wir üben das Umtreten im Stand.
Cvi?íme ch?zi po rovin?.	We practise walking.	Wir Gehen in der Ebene.
Cvi?íme vstávání.	We learn how to get up.	Wir üben des Aufstehen.
Cvi?íme vystupování stranou.	We learn the side step.	Wir üben den Treppenschritt.
Cvi?íme vystupování stranou vp?ed.	We learn the diagonal side step.	Wir üben diagonal Treppenschritt.
Cvi?íme vystupování odvratem.	We learn the herring bone step.	Wir üben Grättschritt.
Cvi?íme obrat p?edno?ením.	We learn the kick turn.	Wir üben die Spitzkehre.
Cvi?íme jízdu p?ímo.	We learn the schuss.	Wir üben die Schießfahrt.
ly?e mírn? od sebe	Put your skis apart.	die Schi auseinander
ly?e k sob?	Put your skis together.	die Schi zusammen
stejnom?rné zatí?it ly?e	Weight your skis equally.	die Schi Gleichmässig belasten
ly?e jsou na plochách	Keep your skis flat.	die Schi sind flachgestellt
trup mírn? p?edklonit	Lean your upper body slightly forward.	den Oberkörper leicht vorbeugen
dr?te ruce jako ?idi? autobusu	Keep your arms like a bus driver.	Schi waagrecht zur Fallinie stellen.
ly?e jsou kolmo na spádnicí	Put your skis horizontal.	Fallinie stellen.
postavit ly?e na hrany	Set the edges of your skis.	Kanten einsetzen
zvednout se	Push your body up.	Körper hochgehen
VYSTUPOVÁNÍ STRANOU		
ly?e jsou paraleln? ve vrstevnici	Put your skis parallel and horizontal.	Schi parallel und quer zur Fallinie
op?ít se o dolní h?l	Lean on your downhill pole.	Auf den Talstock stützen
víc zatí?it spodní ly?i	Weight your downhill ski more.	Tallschi mehr belasten
kolena tla?it ke svahu	Press your knees to the slope.	Knie zum Hang drücken
postavit ly?e na hranu	Set the edges.	Kanten einsetzen
postavit horní ly?i na horní hranu	Set the uphill edge.	Bergschi auf die Bergkante
znovu zatí?it horní ly?i	Reweight your uphill ski.	Bergschi wieder belasten
zapíchnout horní h?l	Plant your uphill pole.	Bergstock einsetzen
p?íno?it dolní ly?i	Bring your downhill ski	den Talschi beiholen
VYSTUPOVÁNÍ ODVRATEM		
zapíchnout hole za sebe	Plant the poles behind your body.	Stöcke hinten einsetzen
op?ít se o hole	Lean on your poles.	Auf die Stöcke stützen
?pi?ky ly?í od sebe	Put your ski tips apart.	Schispitzen öffnen
ly?e do odvratu	Do a scissors position	Scherstellung einnehmen.
kolena k sob?	Put your knees together.	Knie zusammen
postavit ly?e na vnit?ní hrany	Set both inside edges.	die Schi auf die Innenkanten setzen
výstup v odvrátném postavení ly?í - strome?ek	Do herring bone steps.	Innenkanten setzen aufsteigen mit Grätensrichritt
JÍZDA P?ÍMO		
základní postoj	Basic ski position.	Grundeinstellung

zapíchnout ob? hole	Plant both poles.	Beide Stöcke einsetzen
odpíchnout se	Push off.	sich abstossen
poxybovat se nahoru a dol?	Do up - and downmotions.	Hoch - und Tiefbewegungen
ly?e jsou rovnob??né, ?ir?í stopa	Keep skis open and parallel.	Schi offen und parallel
?pi?ky ly?í jsou v jedné rovin?	Keep ski tips even.	Spitzen auf gleiche Höhe
zdvihnout ?pi?ku levé (pravé) ly?e	Lift your left (right) ski tip.	Linke (rechte) Spitze anheben
zdvihnout patku levé (pravé) ly?e	Lift the tail of your left (right) ski.	Linkes (rechtes) Schiende abheben
podjet pod holí	Ski under this pole.	Unter den Stöcken durchfahren
projet bránou	Ski through this gate.	Durch die Tore fahren
jet bez holí	Ski without poles.	Ohne Stocke fahren
vzpa?it	Raise your arms.	Arme hochgeben
upa?it	Hold your arms sideways.	Arme zur Seite strecken
pohupovat se, skákat	Jump, hop.	Hüpfen, Springen
p?ejet bouli	Absorb the bumps.	Buckel schlucken
na vrcholu boule nohy pokr?it	Bend your knees on the bump	Beine auf dem Buckel "falten"
za boulí nohy napnout	Extend your legs in the dip.	Beine in der Mulde streck
p?estoupení do nové stopy	Step into the parallel track.	In die Parallelspur steigen
p?estoupení zp?t	Step back into the old track.	In die alte Spur zurücksteigen
zatá?et p?estupováním	Do the stepping round.	Bogen treten
JÍZDA V PLUHU		
nájezd - z jízdy p?ímo	Start shussing.	Im Schluss losfahren
vysunout patky ly?í	Push the tails of your skis apart.	Fersenschub
- v základním postoji	- in basic position	- in Mittelstellung
- zvý?ením	- while doing an upmotion	- während einer Hochbewegung
- sní?ením	- while doing a downmotion	
st?ídat: pluh-jízda p?ímo	Alternate between schuss and snow plow	- während einer Tiefbewegung
velký pluh - malý pluh	big and small snow plow	Wechsel: Plug - Schuss
více (mén?) hranit	Edge more (edge less).	Grosser Winkel - kleiner
pokr?it a napnout nohy	Bend and stretch your legs	Winkel

Konverzace

 ?e?tina	 Angli?tina	 N?m?ina
Dobrý den dámy a pánové!	Good morning, ladies and gentleman!	Guten Morgen, Damen und Herren!

Zdrojové URL: <http://vskmendelu.cz/node/30>